

Перед тем как твоя процедура убежища начнется

С какой целью тебе выдали эту брошюру?

Ты хочешь просить политического убежища в Нидерландах. Убежище означает защиту в другой стране для людей, пребывание которых в собственной стране не является безопасными, и при этом они не могут получить защиты в собственной стране.

Если ты подаешь заявление о предоставлении убежища, это означает, что ты официально просишь правительство Нидерландов предоставить тебе вид на жительство. Этот вид на жительство необходим тебе для того, чтобы иметь право жить в Нидерландах. После подачи твоего заявления о предоставлении убежища начинается твоя процедура прошения убежища - это юридическая процедура, в течение которой правительство Нидерландов примет решение о том, получишь ли ты вид на жительство. Процедура убежища на начнется не сразу после твоего прибытия в Нидерланды. Тебе дадут время отдохнуть после твоей поездки и изготавиться к процедуре убежища. Тебе дадут не менее трех недель для этого.

В этой брошюре ты читаешь, что происходит в этот период отдыха и подготовки шаг за шагом. На практике эти этапы могут иметь иной порядок.

Этап 1: явка и регистрация

Ты явишься в отдел Vreemdelingenpolitie (Полицию по делам иностранцев) в Тер Апел. Сотрудники Vreemdelingenpolitie (Полиция по делам иностранцев) зарегистрируют твои личные данные, такие как фамилию и имя, дату рождения и гражданство. Они осмотрят твою одежду и багаж, сделают фото и снимут отпечатки пальцев.



Vreemdelingenpolitie (Полиция по делам иностранцев) (AVIM) входит в состав полиции Нидерландов и занимается надзором за иностранными лицами.

Они могут задать тебе вопросы по поводу твоего маршрута, просил ли ты убежище ранее где-либо в Европе и о том, имеются ли у тебя родственники здесь или где-либо в Европе.

Если тебе отказали в доступе в Нидерланды (аэропорт Схипхол), то сотрудники Королевской военной полиции зарегистрируют твои личные данные прямо на границе. Эти сотрудники осмотрят твою одежду и багаж, сделают фото и снимут отпечатки пальцев.



VluchtelingenWerk Nederland (Организация Помощи Беженцам Нидерландов) - это независимая организация по правам человека, созданная с целью защиты интересов просителей убежища. VluchtelingenWerk Nederland (Организация Помощи Беженцам Нидерландов) предоставит вам информацию и пояснение о процедуре прошения убежища, даст вам информацию и окажет личную поддержку в процессе этой процедуры, а также окажет посредническую поддержку в случае проблем с другими организациями. В ходе этой деятельности организация тесно сотрудничает с твоим адвокатом. VluchtelingenWerk Nederland (Организация Помощи Беженцам Нидерландов) не принимает решение по твоему заявлению о предоставлении убежища.

Имеются ли у тебя документы, подтверждающие твою личность, например, паспорт, удостоверение личности, свидетельство о рождении или водительское удостоверение? Или документы, которые подтверждают твой рассказ об убежище, например, билеты на самолет, посадочный талон, дипломы, приговор суда или статья из газеты? Предъяви эти документы во время регистрации. Если у тебя есть такие документы, но ни при себе, запроси эти документы до начала процедуры убежища. Сотрудник VluchtelingenWerk (Организации помощи беженцам) поможет тебе в этом.

Твои документы будут проверяться специалистами на подлинность. Immigratie- en Naturalisatiedienst (Служба Иммиграции и Натурализации) (IND) использует эти документы при оценке твоего заявления об убежище.

Внимание!

Твои личные данные и документы имеют большое значение при оценке твоего заявления о предоставлении убежища: они могут подтвердить правдивость твоих слов. Предоставь полную информацию и проверь, записаны ли твои данные полностью и правильно. Не выбрасывай личные документы. Власти Нидерландов не будут сообщать властям твоей страны о том, что ты попросил убежище в Нидерландах.



Если ты прибыл в Нидерланды как несовершеннолетний проситель убежища без родителей, то согласно закону Нидерландов тебе должны назначить опекуна. Stichting Nidos (Организация Нидос) является той инстанцией, которая занимается вопросами опекуна над одинокими несовершеннолетними иностранцами. Она официально оформит опекуна над тобой. Stichting Nidos (Организация Нидос) назначит одного из своих сотрудников в качестве твоего опекуна. Этот сотрудник будет твоим руководителем и сопровождающим в Нидерландах. Опекун поможет тебе, например, принять важные решения, найдет тебе подходящее жилье и устроит тебя на обучение. Опекун также поможет тебе в ходе процедуры прошения убежища. Однако опекун не оказывает влияния на решение IND. Более подробную информацию об опекуне тебе предоставит Stichting Nidos (Организация Нидос).

Обследование с целью установления возраста

Если у тебя нет документов для подтверждения возраста, у IND могут возникнуть сомнения о том, предоставил ли ты правильную дату рождения, прося убежище. Тогда IND попросит тебя пройти специальное обследование с целью установления возраста. Если ты готов пройти это обследование с целью установления возраста, то тебя отвезут в исследовательский центр. Здесь будет сделан рентген твоего плечевого сустава и запястья. Рентген делается специальным рентгеновским аппаратом, который просматривает твои кости через кожу. На рентгеновском фото, сделанном при обследовании с целью установления возраста, видна твоя ключица плечевого сустава и костный сустав запястья. Рентгеновское фото не причиняет боли: это ощущается также, как и обычное фото. Это не причиняет вред твоему здоровью. Ключица и сустав кисти руки/запястья у ребенка отличаются от суставов взрослых. Поэтому человек, проводящий обследование на установление возраста, сможет по рентгеновскому фото твоего плеча и запястья сделать вывод о твоем возрасте.

Если в результате обследования на возраст окажется, что ты предоставил неправильную дату рождения, то у IND могут возникнуть сомнения по поводу твоих прочих заявлений, например, о причинах, по которым ты покинул свою страну происхождения. Если в результате обследования на возраст окажется, что ты достиг совершеннолетия, то IND может принять решение о дальнейшем рассмотрении твоего заявления о предоставлении убежища как будто ты взрослый проситель убежища. Если ты не желаешь проходить обследование на установление возраста, то IND будет рассматривать этот факт, как сильное подозрение того, что ты сообщил неверную дату рождения. Это может иметь последствия для твоего вида на жительство.

Внимание! Если ты беременна, то тебе нельзя проходить обследование с целью установления возраста. Обследование с целью установления возраста будет отложено до окончания беременности. Если ты не уверена, беременна ты или нет, попросит сначала провести тест на беременность.



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Veiligheid en Justitie

Immigratie- en Naturalisatiedienst (Служба Иммиграции и Натурализации) (IND) входит в состав Министерства Безопасности и Юстиции Нидерландов. Сотрудники IND проведут с тобой беседы о твоих личных данных, гражданстве, маршруте и причинах отъезда из твоей страны. Они проведут исследование твоего личного рассказа и ситуации в твоей стране. После этого будет решено, сможешь ли ты (временно) остаться в Нидерландах или же будешь должен вернуться в свою страну.

Этап 2: Обследование на туберкулез

Туберкулез (ТБ) - это серьезное заболевание, встречающееся во всем мире. Возможно, оно распространено и в твоей стране происхождения. Люди с открытой формой туберкулеза могут заразить других людей путем, например, кашля или чихания. Поэтому после явки ты пройдешь обследование на туберкулез. Туберкулез - это инфекционное заболевание, которое, в большинстве случаев, поражает легкие. Поэтому, чтобы обследоваться, тебе сделают рентген легких. Если ты болен туберкулезом, тебе предоставят в Нидерландах медикаментозное лечение.

Этап 3: ознакомительное интервью

Во время ознакомительного интервью сотрудник IND задаст тебе вопросы о твоей личности и твоём происхождении. Во время этого интервью не будут задаваться вопросы по поводу причин того, что ты бежал в Нидерланды.

Этап 4: прием

Власти Нидерландов предоставят тебе крышу, питание и медицинскую помощь с того момента, когда ты явишься в Vreemdelingendienst (Полицию по делам иностранцев). Твоя явка, регистрация и проверка на ТБ будут завершены в течение одного или двух дней.



COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers

Centraal Orgaan opvang asielzoekers (Центральный Орган по приему беженцев) (COA) обеспечивает прием просителей убежища в Нидерландах и соответствующие услуги по сопровождению. COA обеспечит тебя жильем, питанием и медицинской страховкой и соответствующим сопровождением. Ты также можете обратиться в COA, если тебе понадобится врач. COA - это независимая организация; она не принимает решение по твоему заявлению о предоставлении убежища.

Если тебе тринадцать лет или больше, то ты поедешь после явки в специальный центр по приему молодых просителей убежища от COA. Этот центр по приему располагается недалеко от того офиса, Immigratie- en Naturalisatiedienst (Служба Иммиграции и Натурализации) будет рассматривать твое заявление о предоставлении убежища.



Gezondheidscentrum Asielzoekers (Центр здравоохранения для беженцев) (GC A) - это организация, куда ты обращаешься, если ты заболел или нуждаешься в медицинской помощи. GC A окажет тебе помощь по медицинским вопросам, может дать советы по вопросам твоего здоровья, а также записать тебя в встречу с ассистентом медицинской практики, консультантом психического здоровья, медсестрой или семейным врачом. Отдел GC A расположен в каждом центре по приему беженцев COA или рядом с ним. Ты можешь также звонить круглосуточно по телефону: 088 112 2.

Во время твоего пребывания в центре по приему организации COA ты получишь приглашение на первую медицинскую беседу в Gezondheidscentrum Asielzoekers (Центр здравоохранения для беженцев) (GC A). Эта беседа будет касаться твоего здоровья и медицинских проблем, если таковые имеются с тем, чтобы оказать тебе оптимальную медицинскую помощь во время пребывания в центре по приему COA.

В некоторых случаях Stichting Nidos (Организация Нидос) может принять решение поместить тебя в приемную семью.

Если ты моложе 13 лет, То во время (подготовки) процедуры убежища ты будешь проживать в приемной семье. Эту форму приема организует не COA, а Stichting Nidos (Организация Нидос).

Этап 5: информация

В центре по приему или в приемной семье ты можешь отдохнуть от поездки в Нидерланды. Ты можешь также подготовиться к процедуре убежища. В центре по приему сотрудники VluchtelingenWerk Nederland (Организация Помощи Беженцам Нидерландов) проведут с тобой беседу о процедуре убежища и медицинской рекомендации (этап 6). Во время этой беседы переводчик будет переводить все то, что сказано тобой и сотрудником VluchtelingenWerk Nederland (Организация Помощи Беженцам Нидерландов). Перевод обычно делается по телефону. Это означает, что переводчик не будет находиться с тобой лично. Тебе также предоставят брошюру, в которой ты прочитаешь о том, как проходит процедура убежища. Сотрудники VluchtelingenWerk Nederland (Организация Помощи Беженцам Нидерландов) предоставляют тебе информацию и оказывают поддержку во время процедуры убежища. Помощь VluchtelingenWerk Nederland (Организация Помощи Беженцам Нидерландов) для тебя бесплатна. Твоя информация является конфиденциальной.

Этап 6: медицинская рекомендация



В центре по приему у вас состоится встреча с медсестрой Судебно-Медицинского общества Утрехт (FMMU). Эта медсестра спросит тебя, желаешь ли ты участвовать в обследовании. Цель этого обследования заключается в том, чтобы установить, имеются ли у тебя психические и/или физические жалобы, которые могут повлиять на ваши беседы с IND.

Во время обследования медицинский работник будет задавать тебе вопросы. Во время этой беседы переводчик будет переводить все то, что сказано тобой и медицинским работником. Перевод обычно делается по телефону. Это означает, что переводчик не будет находиться с тобой лично. При необходимости медицинский работник направит тебя ко врачу для дальнейшего обследования. Медсестра или врач сообщит в IND о результатах обследования. Это будет сделано только при твоем согласии. Во время процедуры убежища IND учтет эту информацию о состоянии твоего здоровья.

Будь откровенен и расскажи медсестре или врачу о твоих психических и физических проблемах, если они есть. Если у тебя имеются шрамы, то сообщи об этом медсестре. Отчет медицинского обследования является конфиденциальным. Медицинское обследование не имеет обязательный характер. Медицинское обследование для тебя бесплатно. Если ты не желаешь проходить медицинское обследование, сообщи об этом медсестре. В таком случае IND не сможет учитывать состояние твоего здоровья во время процедуры убежища.

Этап 7: Помощь адвоката

Во время процедуры убежища тебе будет оказывать помощь адвокат. Этот адвокат работает независимо от властей Нидерландов. Raad voor Rechtsbijstand (Совет по оказанию Юридической помощи) направит тебе приглашение на беседу с адвокатом.

Raad voor Rechtsbijstand *legal aid*

Raad voor Rechtsbijstand (Совет по оказанию Юридической помощи) предоставит тебе адвоката, если ты не в состоянии оплатить работу адвоката самостоятельно. Raad voor Rechtsbijstand (Совет по оказанию Юридической помощи) оплатит работу этого адвоката за оказанные тебе услуги. Адвокат не состоит на службе в Raad voor Rechtsbijstand (Совете по оказанию Юридической помощи). Адвокат является независимым юристом, который окажет вам поддержку в ходе твоей процедуры прошения убежища.

Не забывай проверять свою почту ежедневно! Первая беседа с твоим адвокатом имеет для твоей процедуры убежища огромное значение, поэтому ее нельзя пропускать. Адвокат проведет с тобой беседу, в ходе которой он подготовит тебя к беседам с IND. Эта беседа с адвокатом состоится, как правило, в офисе адвоката. Ты получишь описание маршрута и бесплатный билет на электричку или автобус, чтобы добраться до адвоката. Твой опекун будет сопровождать тебя во время этой поездки к адвокату. Во время этой беседы переводчик будет переводить все то, что сказано тобой и адвокатом. Помощь адвоката для тебя бесплатна. Твоя информация является конфиденциальной.

Процедура убежища

После твоей явки в Vreemdelingenpolitie (Полицию по делам иностранцев) тебе придется ждать не менее трех недель до тех пор, пока у тебя состоится первая беседа с IND. IND отправит на твой адрес проживания приглашение на эту первую беседу. Более подробную информацию о процедуре убежища ты получишь от VluchtelingenWerk (Организация Помощи Беженцам) (смотри этап 5).

Отзыв твоего заявления.

Ты можешь в любое время отозвать свое заявление. В таком случае рекомендуется связаться с адвокатом, опекуном или прямо с IND. Если ты отзовешь свое заявление из IND, то вследствие этого ты теряешь свое право право пребывания в Нидерландах за исключением случаев, когда твое пребывание разрешено по иным причинам.

Вопросы?

Имеются ли у тебя вопросы после ознакомления с этой брошюрой? Ты можешь задать эти вопросы своему опекуну, адвокату или одному из сотрудников COA, VluchtelingenWerk (Организации Помощи Беженцам) или IND.

У тебя есть жалоба?

Все организации, задействованные в процедуре убежища, стараются работать профессионально и тщательно.

Однако если ты считаешь, что к тебе неправильно отнеслась какая-либо организация, то ты можете подать жалобу. Твой опекун, адвокат или сотрудник VluchtelingenWerk (Организации Помощи Беженцам Нидерландов) может помочь тебе в этом.

Эта публикация является совместным изданием:

Centraal Orgaan opvang asielzoekers (Центрального Органа по приему беженцев) | www.coa.nl

Dienst Terugkeer en Vertrek (Службы Репатриации и Депортации) | www.dienstterugkeerenvertrek.nl

Immigratie- en Naturalisatiedienst (Службы Иммиграции и Натурализации) | www.ind.nl

Raad voor Rechtsbijstand (Совета по оказанию Юридической помощи) | www.rvr.org

VluchtelingenWerk Nederland Организации (Помощи Беженцам Нидерландов) | www.vluchtelingenwerk.nl

По заданию:

Министерства Безопасности и Юстиции Нидерландов, управления по Миграционной политике
www.rijksoverheid.nl

Из содержания настоящей публикации не может быть извлечено каких-либо прав. Если перевод приводит к различиям в интерпретации, то версия на нидерландском языке превалирует.